

**P.P.** CH-5430  
Wettingen

**B-ECONOMY**

**DIE POST**

Herr  
Hans Mustermann  
Musterstrasse 57  
5053 Buchs



## Einladung zur Mitgliederversammlung

des Protestantisch-kirchlichen Hilfsvereins des Kantons Aargau

Dienstag, 15. Oktober 2024, 10.00 Uhr  
im reformierten Kirchgemeindehaus, Postweg 3, 5033 Buchs AG

### TRAKTANDEN

1. Begrüssung und Einleitung
2. Jahresbericht und Rechnung 2023
3. Wahlen
  - a) Wahl des Vorstandes für die Jahre 2025-2026
  - b) Wahl des Präsidiums für die Jahre 2025-2026
  - c) Wahl der Revisoren für die Jahre 2025-2026  
(Gemäss Statuten, Art. IV B, C beträgt die Amtsdauer jeweils zwei Jahre.)
4. Beiträge an die Patengemeinden und Werke 2024
5. Zukunft der Beitragszahlungen
6. Allfällige Anträge
7. Verschiedenes

**Anträge und Anmeldung bis Montag, 30. September 2024, an den Präsidenten  
Martin Keller, Mitteldorfstrasse 54, 5033 Buchs, martin.keller56@hispeed.ch**

Die Sitzung wird durchgeführt gemäss den Regelungen der Statuten, Art. IV A.

## Die Zusammensetzung des Vorstandes

**Präsident: Keller Martin**, Mitteldorfstrasse 54, 5033 Buchs, 062 824 48 54, martin.keller56@hispeed.ch  
**Bieri Christian**, Pfarrer, Oberdorfstrasse 20, 5106 Veltheim, 056 443 12 28, christian.bieri@ref-aargau.ch  
**Ferencz Árpád**, Pfarrer, Hintere Hauptgasse 17, 4800 Zofingen, 062 534 83 33, arpad.ferencz@ref-zofingen.ch  
**Gebhard Rudolf**, Pfarrer, Hintere Hauptgasse 15, 4800 Zofingen, 062 751 13 39, ruedi.gebhard@ref-zofingen.ch  
**Schmocker Bernhard**, Schösslistrasse 16b, 5408 Ennetbaden, 079 211 21 35, beni.schmocker@icloud.com  
**Schneider Doris**, Wallenmattstrasse 7, 5742 Kölliken, 062 723 63 85, dorisschneiderweber@gmail.com  
**Stuber Christine**, PfarrerIn, Klosterparkgässli 8, 5430 Wettingen, 078 671 73 17, christine.stuber@ref-aargau.ch

### QR-Code für Einzahlungen



Postcheckkonto 50-999-7  
IBAN CH23 0900 0000 5000 0999 7

Schmocker + Säggerer AG

# Jahresbericht 2023

**Protestantisch-kirchlicher  
Hilfsverein des Kantons Aargau**

Liebe Freundinnen und Freunde der Diaspora

Für unseren Hilfsverein war 2023 ein ruhiges Jahr. Die Arbeit im Vorstand verlief speditiv und reibungslos.

Die Betriebsrechnung 2023 schliesst mit einem befriedigenden Ergebnis ab. Der Eingang von Beiträgen und Spenden ist im Vergleich zum Vorjahr allerdings geringer ausgefallen. Aus der Rückmeldung eines anderen Hilfsvereins erfahren wir, dass auch dessen Einnahmen spürbar zurückgegangen sind. Diese Entwicklung wird unseren Hilfsverein wohl noch stärker erfassen. Dennoch können wir weiterhin auf die treue Unterstützung von Landeskirche, Kirchgemeinden und zahlreichen Einzelspenderinnen und -spendern zählen.

### SPENDENEINGÄNGE

#### Reformationskollekte 2023

Die Reformationskollekte vom 5. November 2023 ist von der Plenarversammlung der Protestantischen Solidarität Schweiz (PSS) bestimmt worden für den Substanzerhalt und den Ersatz der Turmuhr der reformierten Kirche Mollis im Kanton Glarus. Die Kollekte hat in unserer Landeskirche CHF 11'465.90 ergeben.

#### Konfirmandengabe 2023

Das Ergebnis der Konfirmandengabe 2023 zugunsten von Angeboten für Familien mit behinderten Kindern der Evangelischen Kirche der Böhmisches Brüder in Tschechien beträgt für die ganze Schweiz CHF 32'777.00.

#### Beitrag der Reformierten Landeskirche Aargau und Kantonalkollekte

Der Beitrag der Reformierten Landeskirche Aargau macht auch 2023 einen

grossen Anteil der Einnahmen aus. An den Pastorationsfonds Locarno sind CHF 10'000.00 überwiesen worden. Bei der Kantonalkollekte für unseren Hilfsverein im Mai 2023 sind CHF 15'311.49 eingegangen, über CHF 3'000.00 mehr als im Vorjahr. Diese Spenden werden für die allgemeine Diaspora-Arbeit eingesetzt.

#### Spenden von Kirchgemeinden und Einzelpersonen

Spenden von Kirchgemeinden und Einzelpersonen für die allgemeine Diaspora-Arbeit haben 2023 den Betrag von CHF 15'455.00 ergeben, etwas weniger als im Vorjahr.

### VERGABUNGEN

#### Religionsunterricht im Tessin

Wie schon im Jahr 2021 unterstützten wir auch letztes Jahr den reformierten Religionsunterricht an den Primarschulen im Tessin mit einem Beitrag von CHF 3'000.00. Die Evangelisch-reformierte Kirche im Tessin zusammen mit ihren drei Kirchgemeinden Bellinzona und Umgebung, Locarno und Umgebung und Sottoceneri gewährleistet diesen durch die Organisation des Unterrichts, die Fortbildung der Religionslehrerinnen sowie durch finanzielle Aufwendungen, die die Kirchgemeinden stark belasten.

#### Patengemeinden und Werke im Ausland

Unsere Beiträge an die Patengemeinden und Werke sind auch im vergangen Jahr in etwa der gleichen Höhe erfolgt wie im Jahr zuvor. Eine Zusammenstellung finden Sie in der nachstehenden Betriebsrechnung unseres Vereins. Alle Empfänger unserer Unterstützungen sind nach wie vor auf finanzielle Hilfe angewiesen. Sie brauchen unsere Beiträge für die kirchliche Tätigkeit, für die Jugend-

arbeit, für den Erhalt ihrer Räumlichkeiten und auch für den sozialen Einsatz, zum Beispiel in Lunéville für die Arbeitslosen. Die beiden geistigen Zentren der Reformierten, die Fakultäten in Rom und Montpellier, verfügen über keine grossen Mittel und sind deshalb froh um unseren Beitrag.

#### Diasporahilfe in Osteuropa

Aus den Zinserträgen des Legats Hochstrasser konnten wir auch letztes Jahr Beiträge an verschiedene reformierte Kirchgemeinden und Werke in Osteuropa ausrichten, vor allem in Rumänien und Ungarn. Die Kirchgemeinden sind sehr arm. Sie sind aber auch sehr engagiert im sozialen Bereich, etwa für Randständige und Arme, sowie in der Altersarbeit und unter Kindern und Jugendlichen. Im Jahre 2023 hat der Hilfsverein aus den Erträgen des Legats rund CHF 35'000.00 ausbezahlt. Mehrmals ist der Legatgeber nach Osteuropa gereist und hat die Spendenempfänger vor Ort besucht und die gesprochenen Beiträge persönlich übergeben.

#### Pastorationsfonds Locarno

Auch im Jahre 2023 haben wir wiederum CHF 60'000.00 an die Kirchgemeinde «Locarno e dintorni» überwiesen. Unsere Patengemeinde ist auf diese Hilfe angewiesen, da im Tessin keine Kirchensteuern erhoben werden können. Die Kirchgemeinde lebt von

den Beiträgen der Mitglieder und von Spenden. Sie ist darum dankbar für den regelmässigen Beitrag aus dem Pastorationsfonds Locarno. Der Fonds wird geöffnet aus den Beiträgen einiger Kirchgemeinden, vor allem aber durch Beiträge unserer Landeskirche sowie des Protestantisch-kirchlichen Hilfsvereins St. Gallen. Details siehe Liste.

#### Liebe Freundinnen und Freunde der Diaspora

Wir danken Ihnen ganz herzlich für die Unterstützung unserer Projekte für die Diaspora in der Schweiz und im Ausland! Wir hoffen, Sie weiterhin zu den Spenderinnen und Spendern für unseren Hilfsverein zählen zu dürfen. Wir grüssen Sie herzlich und wünschen Ihnen alles Gute!



*Der Präsident  
Martin Keller  
Buchs, im Juli 2024*

#### QR-Code für Einzahlungen



Postcheckkonto 50-999-7  
IBAN CH23 0900 0000 5000 0999 7

**Falls weitere Jahresberichte erwünscht werden, können diese nachbestellt werden bei**

**Schmocker + Sägesser AG  
Telefon 056 437 40 40  
info@sundsag.ch**

## Einnahmen / Einzahlungen vom 1.1. bis 31.12.2023

Kirchgemeinden / Wohnorte	Beiträge Vergabungen Kirchgemeinden	Kantonal- kollekte	Spenden Privat- personen	Refor- mations- kollekte	Pastora- tionsfonds Locarno
Aargau – Ref. Landeskirche					10'000.00
Aargau – Prot. – Kirchlicher Hilfsverein					10'000.00
Aarau	800.00	288.14	200.00	553.25	7'000.00
Aarburg				26.00	
Ammerswil		131.80			
Auenstein		120.00			
Baden		300.45		534.81	
Beinwil am See					
Bergdietikon		102.85		106.75	
Birmenstorf – Gebenstorf – Turgi	250.00	90.74		170.45	
Birr		160.00			
Birrwil		120.00	20.00	110.00	
Bözberg – Möhnthal		123.00		124.45	
Bözen		134.00		154.20	
Bremgarten – Mutschellen	900.00	436.05	200.00		1'400.00
Brittnau		197.93		75.00	
Brugg		125.84	50.00	246.25	
Buchs – Rohr	800.00	656.00	300.00	184.00	
Densbüren – Asp		50.00			
Dietikon			50.00		
Döttingen – Klingnau – Kleindöttingen		146.00		172.00	
Ehrendingen – Freienwil					
Erlinsbach		164.00			
Frick		247.12		221.35	
Glashütten				180.00	
Gontenschwil – Zetzwil		147.00		182.93	
Gränichen		177.00		508.30	
Holderbank – Möriken – Wildeggen	205.00	160.00		125.00	
Holziken			100.00		
Hünenberg (ZG)			100.00		
Kelleramt	500.00	80.00			
Kilchberg (BL)			100.00		
Kirchberg		319.00			1'600.00
Kirchleerau				316.00	
Koblentz		39.00			
Kölliken		91.00	100.00	87.60	
Laufenburg und Umgebung		59.87		82.67	
Leerau		176.00			
Lenzburg – Hendschiken		405.93	30.00	155.90	
Leutwil – Dürrenäsch		341.00		252.90	
Lupfig				255.00	
Magden			50.00		
Mandach		122.55			
Meisterschwanden		97.95			
Mellingen und Umgebung	1'500.00	255.55			
Menziken – Burg		151.80		142.60	
Möhligen		133.90	100.00	112.00	
Moosleerau			300.00		
Muhlen		169.00	30.00	213.00	
Murgenthal		84.25			

Kirchgemeinden / Wohnorte	Beiträge Vergabungen Kirchgemeinden	Kantonal- kollekte	Spenden Privat- personen	Refor- mations- kollekte	Pastora- tionsfonds Locarno
Muri	500.00	146.50		270.00	
Niederlenz		95.00		60.00	
Oberentfelden		106.00		79.00	
Oberkulm – Unterkulm – Teufenthal		40.75	130.00	159.45	
Oberlunkhofen				234.34	
Oberrohrdorf				293.00	
Oftringen		362.10	80.00	371.00	
Rein		293.50			
Reinach – Leimbach		179.00	30.00	190.00	
Reitnau		147.15		137.00	
Rheinfelden	1'000.00	821.77		289.57	
Riniken				240.00	
Rombach				359.00	
Rothrist	300.00	112.75			
Rudolfstetten			50.00		
Rued		322.00			
Rupperswil		267.00		338.00	
Safenwil		81.00			
Schaffisheim			50.00		
Schinznach – Dorf		161.00		114.00	
Schlossrued				91.00	
Schöffland	500.00	623.30		335.85	
Seengen		1'075.20	100.00	186.50	
Seon		160.87	100.00		
Sins			100.00	200.70	
Spreitenbach – Killwangen		102.00			
St. Gallen – Prot. – Kirchlicher Hilfsverein					30'000.00
Staufberg		83.85		42.20	
Stein und Umgebung		67.00		126.05	
Suhr – Hunzenschwil		775.00	130.00	225.10	
Surbtal – Tegerfelden		175.85		84.05	
Thalheim		232.00			
Uerkheim		105.00		119.00	
Umiken		170.00			
Unterentfelden		146.48	50.00	275.03	
Veltheim – Oberflachs		150.00	50.00		
Vordemwald			400.00		
Wegenstettertal		101.00			
Wettingen – Neuenhof	2'600.00	150.00	50.00		
Widen			100.00	289.70	
Windisch		583.00	150.00	462.57	
Wohlen – Villmergen		102.00	50.00	125.00	
Würenlos	100.00	151.00			
Zeiningen			50.00		
Zofingen	2'000.00	549.05	50.00	261.65	
Zufikon			50.00		
Zurzach		68.65		122.95	
Zuzgen				91.80	
<b>TOTAL</b>	<b>11'955.00</b>	<b>15'311.49</b>	<b>3'500.00</b>	<b>11'465.92</b>	<b>60'000.00</b>

<b>Betriebsrechnung</b>	1.1. – 31.12.2022	1.1. – 31.12.2023
<b>ERTRAG / EINNAHMEN</b>		
Beiträge u. Vergabungen Kirchgemeinden	12'784.17	11'955.00
Kantonalkollekte	12'237.00	15'311.49
Spenden von Privatpersonen	3'875.00	3'500.00
Spenden z.G. Pastorationsfonds Locarno	53'200.00	50'000.00
Ertrag aus Wertschriften/Bankkonti	9'927.59	9'807.13
<b>Total Einnahmen</b>	<b>92'023.76</b>	<b>90'573.62</b>
<b>AUFWAND / AUSGABEN</b>		
Zahlung an Ref. Kirchgemeinde Locarno	60'000.00	60'000.00
<b>Diaspora Schweiz</b>	<b>60'000.00</b>	<b>60'000.00</b>
Patengemeinde Alès	3'800.00	3'500.00
Patengemeinde St. Jean de Maruéjols	2'500.00	2'200.00
Patengemeinde Lunéville	3'800.00	3'500.00
Waldenser Sozialwerke, Italien	2'400.00	2'400.00
Waldenser Theologische Fakultät, Rom	1'450.00	1'600.00
Theologische Fakultät Montpellier	4'400.00	4'000.00
Centro Diaconale Palermo	1'450.00	2'000.00
<b>Diaspora Ausland</b>	<b>19'800.00</b>	<b>19'200.00</b>
Rückstellungen für anstehende Diaspora	8'070.90	7'000.00
<b>Total Aufwand Diaspora</b>	<b>87'870.90</b>	<b>86'200.00</b>
Jahresbericht, Drucksachen und Versand	3'153.50	2'786.20
Bankkonto- und Depotspesen	21.02	187.25
Verschiedene Auslagen	–	460.00
<b>Verwaltungsaufwand</b>	<b>3'174.52</b>	<b>3'433.45</b>
<b>Total Ausgaben</b>	<b>91'044.52</b>	<b>89'633.45</b>
<b>Jahresergebnis</b>	<b>979.24</b>	<b>940.17</b>
<b>Bilanz</b>		
<b>AKTIVEN</b>		
Banken/Post	102'290.17	78'365.68
Banken Euro (Wert in CHF)	43'634.93	74'109.93
Debitoren/Verrechnungssteuer/Transi. Aktiven	6'316.61	2'319.47
Wertschriften	159'342.00	168'064.13
<b>Total Aktiven</b>	<b>311'583.71</b>	<b>322'859.21</b>
<b>PASSIVEN</b>		
Kreditoren (Diaspora, Verwaltung, Wertschwankungen, Schuld Legat Hochstrasser)	1'000.00	4'335.33
Rückstellungen Diaspora Schweiz und Ausland (Tessin/Locarno/übrige)	180'000.00	187'000.00
Vereinsvermögen	129'604.47	130'583.71
Jahresergebnis	979.24	940.17
<b>Total Passiven</b>	<b>311'583.71</b>	<b>322'859.21</b>


<b>Vermögen Protestantisch-kirchlicher Hilfsverein</b>	1.1. – 31.12.2022	1.1. – 31.12.2023
Bestand am 1.1.	129'604.47	130'583.71
<b>Jahresergebnis</b>	<b>979.24</b>	<b>940.17</b>
Bestand am 31.12.	130'583.71	131'523.88

## Revisionsbericht

Wir haben die Jahresrechnung des Protestantisch-kirchlichen Hilfsvereins des Kantons Aargau und das Legat Hochstrasser für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. Wir stellten fest, dass

- die Buchungen mit den Belegen und die ausgewiesenen Saldi mit den Saldomeldungen übereinstimmen;
- die Buchhaltung ordnungsgemäss und sauber geführt ist;
- die Bilanz und Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen;
- die Jahresrechnung mit einem Gewinn von CHF 940.17 abschliesst;
- sich das Vermögen neu auf CHF 131'523.88 vergrössert hat.

Aufgrund unserer Kontrolle empfehlen wir die Jahresrechnung 2023 zu genehmigen und den Kassier zu entlasten.

  
Doris Locher

  
Alois Voser

Ennetbaden, 4. Juli 2024

## Hilfe für Osteuropa – Legat Hochstrasser

Seit vielen Jahren verwaltet der Protestantisch-kirchliche Hilfsverein des Kantons Aargau das Legat Hochstrasser. Die Aufgaben sind im Wesentlichen:

- Überwachung der Finanzanlagen
- Regelmässige Sitzungen mit dem Legatgeber
- Auslandszahlungen nach Anweisungen
- Administrative Arbeiten

Der Bestand per 31.12.2023 beträgt wie im Vorjahr rund CHF 740'000.00. Mit den Einnahmen von ca. CHF 35'000 unterstütze der Legatgeber anlässlich seinen mehrmaligen Reisen nach Osteuropa insbesondere Projekte wie

- Suppenküche für Schülerinnen und Schüler und Bedürftige
- Kinderheim für 20–25 Kinder ohne staatliche Unterstützung
- Altersheim für 30 Personen auf dem Land
- Aufgabenhilfeprogramm mit Mittagessen und Betreuung für rund 25 Kinder
- Frauenprojekt
- Behindertenwerkstätte für Frauen
- Einzelpersonen in Not

Im Namen des Legats Hochstrasser danken wir allen Spender/innen und hoffen, dass Sie auch im 2024 spendierfreudig sind für die aktive Hilfe Osteuropas.